



ZARAUZKO UDALA

Hegoaldeko herrialde pobretuetan garapen proiektuak egiteko dirulaguntzak. 2024		
Subvenciones a proyectos de cooperación en países empobrecidos del Sur. 2024		
Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos	NAN / DNI	
Noren ordezkartzan / En representación de	IFZ /NAN - NIF/ DNI	
Kalea / Calle	zk/nº	soilarua/ piso eskua/ mano
Posta-kodea / Código Postal	Herria / Municipio	Lurraldea / Provincia
Telefono zk. / Nº teléfono	Telefono zk. / Nº teléfono	emaila / e-mail

Kontu zenbakia / nº de cuenta	Entitatea Entidad	Bulegoa Oficina	KD DC	K/k edo libreta C/c o libreta
Kontuaren Titularra / titular				
Titularraren NAN / DNI del titular				

Harremanetarako hizkuntza / Idioma de relación

Euskaraz

Elebitan / bilingüe

Aurkezten den dokumentazioa *Documentación que se acompaña*

Erakunde eskatzailearen pertsona arduradunaren edo ordezkariaren NANaren fotokopia <i>/Fotocopia del D.N.I. de la persona responsable o representante de la entidad solicitante.</i>	
Eskaera egiten duena erakunde eskatzailearen arduraduna ez bada beste persona edo entitate baten izenean administrazioarekin aritzeko baimena (IV eranskina) <i>/Cuando la persona solicitante no sea la persona responsable de la entidad, la autorización para realizar gestiones en nombre de otra persona o entidad (anexo IV)</i>	
Erakunde eskatzailearen IFZaren kopia <i>/ Fotocopia del CIF de la entidad solicitante</i>	
Udalerrian ordezkartza iraunkorra duela ziurtatzen duen agiria <i>/ Documento acreditativo de poseer delegación permanente en el municipio.</i>	
Proiektuaren identifikazio inprimakia <i>/ Formulario de identificación del proyecto</i>	
Aurreikusten diren gastuen eta diru-sarreraren aurrekontua. Eskariaren xede diren ekintzengatik beste edozein laguntza zertan den adieraztea, emanda zein tramitean <i>/ Ingresos y gastos previstos. Descripción de otras ayudas concedidas o en trámite para el proyecto solicitado</i>	



ZARAUZKO UDALA

Erantzunkizunpeko adierazpena (II. inprimakia) / Declaración responsable (impreso II)	
Tokiko bazkideari buruzko zinpeko aitortpena (V. Inprimakia) / Declaración jurada sobre el socio/a local (impreso V)	

<p>Zarauzko Udalak zuzenean egiaztatuko ditu beharrezko datuak sektore publikoko edozein erakundetan.</p> <p>Zehazki, ondorengo kontsulta hauek egingo ditu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ea interesdunak betetzen dituen Gizarte Segurantzaren eta Foru Ogasunaren zerga-betebeharrak. - Entitate eskatzaileak, dagokion erregistroan eginiko izenematea eta estatutuak. <p>Interesdunak egiaztatze horren aurka egin dezake; kasu horretan, eskatutako ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu.</p>	<p><i>El Ayuntamiento de Zarautz verificará directamente los datos necesarios en cualquier entidad del sector público.</i></p> <p><i>Concretamente, realizará las siguientes consultas:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Que el interesado se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias frente a la Seguridad Social y la Hacienda Foral.</i> - <i>inscripción de la entidad en el registro correspondiente y los estatutos.</i> <p><i>La persona interesada podrá oponerse a dicha acreditación, debiendo aportar en ese caso los certificados requeridos.</i></p>
<p><input type="checkbox"/> Aurka nago, eta, beraz, eskatutako dokumentazioa aurkezten dut.</p>	<p><input type="checkbox"/> No estoy de acuerdo, y, en consecuencia, aporto la documentación requerida.</p>

Zarautz, 2024koarenan

Eskatzailearen sinadura

DATUEN BABESA	PROTECCIÓN DE DATOS
<p>Zarauzko Udalak herritarren intereseko zerbitzu publikoen hedapenaren eta sustapenaren arloko datuak tratatzen ditu, Euskadiko Publizitate eta Komunikazio Institutuzionalari buruzko 6/2010 Legearen arabera. Datu pertsonalak Interneteko atariaren eta sare sozialen bidez jakinarazi ahal izango zaizkie herritarrei eta legitimatutako hirugarrenei. Interesdunak eskubidea du bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko edo ezabatzeko, bai eta datuak tratatzeari mugak jartzeko edo aurka egiteko ere, Udalaren helbidera edo dbo-dpd@zarautz.eus helbide elektronikora jakinarazpen bat bidalita. Halaber, informazio gehiago nahi izanez gero, kontsultatu gardentasun-ataria: www.zarautz.eus/eu/datu-pertsonalen-babesa</p>	<p><i>El Ayuntamiento de Zarautz trata datos en el ámbito de la difusión y promoción de servicios públicos de interés para la ciudadanía de acuerdo con la Ley 6/2010 de Publicidad y Comunicación Institucional de Euskadi. Los datos personales podrán ser comunicados a la ciudadanía y terceros legitimados a través del portal de internet y redes sociales. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico dbo-dpd@zarautz.eus, así como ampliar información en el portal de transparencia en www.zarautz.eus/es/proteccion-de-datos-de-caracter-personal.</i></p>



ZARAUZKO UDALA

1.- IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACION

GGKE ESKATZAILEA / ONGD SOLICITANTE

Garapenerako Gobernuz Kanpoko Erakundearen izena. Nombre de la Organización No Gubernamental de Desarrollo.	
IFZ / NIF	
Helbidea / Dirección	
Telefonoa / Teléfono	
Harremanetarako pertsona / Persona de contacto.	
Harremanetarako telefonoa / Teléfono de contacto.	
Esperientzia urteak eta gauzatutako proiektu kopurua. Años de experiencia y nº de proyectos ejecutados.	
Ezarpena esku hartzeko zonalde edo herrialdean. Adierazi zenbat urtez arituen lanean eta egindako jarduerak. Implantación en la zona y/o país de intervención, especificando años de trabajo allí y acciones realizadas.	

TOKIKO BAZKIDEA / ENTIDAD SOCIA LOCAL

Tokiko bazkidearen izena. Nombre de la entidad Socia Local	
IFZ / NIF	
Helbidea / Dirección	
Telefonoa / Teléfono	
Harremanetarako pertsona / Persona de contacto.	
Harremanetarako telefonoa / Teléfono de contacto.	
Esperientzia urteak eta gauzatutako proiektu kopurua. Años de experiencia y nº de proyectos ejecutados.	
Esperientzia urteak GGKE eskaitzaileak tokiko bazkidearekin gauzatutako proiektuetan Años de experiencia de la ONGD solicitante con la entidad socia local en la ejecución de proyectos.	
Tokiko bazkideak jardun eremuan duen oinarri soziala, adierazi zenbat pertsonen parte harzen duten proiektuan eta onuradun kopurua.	



ZARAUZKO UDALA

Indicar la red social que posee la entidad social local, especificando el número de participantes en el proyecto así como el número de personas beneficiarias.	
Tokiko bazkidearen ezarpena esku hartzeko zonalde edo herrialdean. Adierazi zenbat urtez aritu den lanean eta egindako jarduerak. La participación de la entidad social local en las zonas o pueblos intervenidos. Indicar años de experiencia y proyectos ejecutados.	
Tokiko bazkideak proiektuaren jardun eremuan martxan dituen beste proiektu batzuk. Aipatu proiektuak. Otros proyectos que la entidad social local desarrolla en ese ámbito geográfico. Indicar cuáles.	

2- **GGKE ESKATZAILEAREN PARTEHARTZEA ZARAUZKO JARDUERETAN ETA ELKARTASUN SAREAN / PARTICIPACIÓN DE LA ENTIDAD SOLICITANTE EN LAS ACTIVIDADES DE Y EN LA RED SOLIDARIA DE ZARAUZ.**

Jarduera bakoitza (X batez adierazi) / Cada actividad (marcad con una X)

- **Zarauzko GKEen Koordinadoran** / En la coordinadora de ONGs de Zarautz
- **Beste batzuk (zehaztu)** / Otros (especificad)

3.- **PROIEKTUAREN LABURPENA / RESUMEN DEL PROYECTO**

Proiektuaren izenburua Título del proyecto.	
Herrialdea País	
Kokapen zehatza Localización exacta	
Lankidetzaren esparrua / Sector Cooperación	
<input type="checkbox"/> Osasuna / Salud	<input type="checkbox"/> Hezkuntza / Educación
<input type="checkbox"/> Etxebizitza / Vivienda	<input type="checkbox"/> Lan garapena / Desarrollo Laboral
<input type="checkbox"/> Nekazarri garapena / Desarrollo Rural	<input type="checkbox"/> Emakumea eta garapena / Mujer y desarrollo
<input type="checkbox"/> Giza eskubideak / Derechos Humanos	<input type="checkbox"/> Bestelakoak / Otros.....



ZARAUZKO UDALA

Laburpena (gehienez 5 lerro) Resumen (5 líneas máximo)
---	---

Denborarekiko alderdiak / Aspectos temporales

Aurreikusitako exekuzio epea Plazo de ejecución previsto	
Aurreikusitako hasiera data Fecha de inicio prevista	
Aurreikusitako bukaera data Fecha de finalización prevista	



ZARAUZKO UDALA

4.- **PROIEKTUAREN EDUKIA / CONTENIDO DEL PROYECTO**

Proiektuari buruzko informazioa: Proiektuak nola eta zein neurritan laguntzen duen lurraldearen eraldaketa sozialean eta xede biztanleriaren bizi-baldintzak hobetzen / Información sobre el proyecto: Cómo o en qué medida el proyecto contribuye a la transformación social del territorio y a la mejora de las condiciones de vida de la población sujeto.

- **Proiektuaren aurrekariak, testuinguruaren eta justifikazioaren informazioa / Información de los antecedentes, contexto y justificación del proyecto.**
- **Xede biztanleriaren deskribapena sexuaren arabera banatuak, gizonak, emakumeak eta beste batzuk. / Descripción de la población sujeto, distribuida por sexos: hombres, mujeres y otros.**



ZARAUZKO UDALA

--

Proiektuaren helburuak, adierazleak, esperotako emaitzak eta egiaztapen iturriak.

Objetivos del proyecto, indicadores, resultados esperados y fuentes de verificación.

--

Deskribatu emaitzak lortzeko aurreikusi diren jarduerak eta adierazi beharrezko diren giza baliabideak eta baliabide tekniko eta materialak

Describir las acciones previstas para conseguir los resultados, señalando los recursos humanos, técnicos y materiales necesarios

--



ZARAUZKO UDALA

Proiektuaren eremu geografikoan entitate eskatzaileak eta tokiko bazkideak eraldaketa sozialerako daukaten estrategia / Estrategia de transformación social de la entidad solicitante y de la contraparte local en el ámbito geográfico del proyecto.

Proiektuaren xede den biztanlearen parte-hartze aktiboa
Participación activa de la población afectada por el proyecto



ZARAUZKO UDALA

--

Genero ikuspegia. Jabekuntzaren aldeko estrategiak. Gizon eta emakumeen arteko erlazioaren aldaketa.

Enfoque de género. Estrategias de empoderamiento. Cambio en la relación entre hombres y mujeres

--

Proiektua zailtasun bereziak dituzten emakumeentzako, egoera zaugarriagoan daudenentzako eta/edo diskriminazio – edo bazterkeria-egoeran daudenentzako jarduerak.

Actividades dirigidas en el proyecto a mujeres con problemáticas especiales, que estén en situación de vulnerabilidad o / y que estén en situación de especial discriminación o exclusión.

--



ZARAUZKO UDALA

--

Bideragarritasun teknikoa, ekonomikoa, instituzionala (tokiko agintarien jarrera...) eta behin amaituz gero proiektuari eustea, lortutako baliabide eta konpromisoak kudeatzea.

Viabilidad técnica, económica, institucional (actitud de las autoridades locales...) y sostenibilidad del proyecto tras la finalización del mismo, gestión de recursos y compromisos alcanzados.

--

Bertako kultura eta balio etnikoen errespetua eta sustatzea

Respeto y potenciación de la cultura y los valores étnicos de la población afectada

--



ZARAUZKO UDALA

--

Iraunkortasun ekologikoa - Sostenibilidad ecológica

--



ZARAUZKO UDALA

AURREKONTUA / PRESUPUESTO

Proiektuaren zenbatekoa guztira Monto total del proyecto			
Zarauzko Udalari Eskatutako diru laguntza Subvención solicitada al Ayto. de Zarautz			
GGKEaren ekarpena Aportación de la ONGD			
Tokiko ekarpena Aportación local			
Proiektu honetarako eskatutako beste diru-laguntzak Otras subvenciones solicitadas para este proyecto	Nori / A quién	Kopurua / Cantidad	Emandakoa / Concedido

GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS	€	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS	€
OHAR GARRANTZITSUA: Diru-sarrerak eta gastuak orekatuak izan behar dira: <u>diru-sarrerak = gastuak</u>			
NOTA IMPORTANTE: Ingresos y gastos deben ser parejos: ingresos = gastos			

Jardueraren gastuak / Gastos de la actividad

(Proiektuaren gastu xehatuak atal hauetan sailkatu / Ordenar los gastos detalladamente en las siguientes casillas)

1- Profesional independenteen zerbitzuak / Servicios de profesional independiente	
1.1	
1.2	
1.3	



ESKAERA ORRIA – HOJA DE SOLICITUD

1.4	
2- Bidaiak eta egonaldiak / Viajes y estancias	
2.1	
2.2	
2.3	
2.4	
3- Materialak / Materiales	
3.1	
3.2	
3.3	
3.4	
4- Alokairuak / Alquileres	
4.1	
4.2	
4.3	
4.4	
5- Argitalpenak eta komunikazio-jarduerak / Publicaciones y actividades de comunicación	
5.1	
5.2	
5.3	
5.4	
6- Beste gastu batzuk (zehaztu) / Otros gastos (especificad)	
6.1	
6.2	
6.3	
6.4	
Gastuak guztira / Total gastos	